

Bone marrow transplant (BMT) medicines: information for families

أدوية زراعة نخاع العظم: معلومات للعائلات

ينبغي قراءة هذه المعلومات بالإقتران مع أية نشرة معلومات للمريض توفرها الشركة المصنعة.

- تُحفظ جميع الأدوية في مكان آمن بعيدة عن متناول الأطفال.
- تُحفظ جميع الأدوية في مكان بارد وجاف بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة. تحتاج بعض الأدوية إلى تخزينها في ثلاجة - سيخبرك ملصق المعلومات إذا كان الحال كذلك.
- هناك جرعات متنوعة للأدوية، لذلك ينبغي التحقق من قوة الجرعة قبل إعطاء الدواء لطفلك.
- يجب إزالة الأدوية من عبواتها أو علبها فقط عند إعطاء جرعة الدواء للحد من خطر التلوث أو التحلل. على وجه الخصوص، يمكن أن تكون الأدوية التالية أقل فعالية أو يمكن أن تكون ضارة إذا أعدت مسبقا قبل موعد وقت الجرعة:
 - يتحلل النيفديبين Nifedipine تحت الضوء مما يجعل الدواء أقل فعالية.
 - يترسب السيكلوسبورين Cyclosporin على جانبي المحقنة، لذا يمكن أن تكون الجرعة المعطاة أقل من الموصى بها.
 - يسبب عقار الميكوفينوليت موفيتل (إم إم إف MMF) Mycophenolate mofetil تسمما للخلايا، لذا ينبغي أخذ الاحتياطات الخاصة عند لمسها كما هو مفصل في ورقة المعلومات المنفصلة.
 - يمكن أن يترسب عقار السايبروفلوكساسين Ciprofloxacin في قاع الحاوية، لذا يمكن أن تكون الجرعة المعطاة أقل من الموصى بها.
- لا نعرف على وجه اليقين ما إذا كانت الأقراص المسحوقة والمبعثرة في الماء (أي استخدام الدواء المعد مسبقا بعد فترة من تحضيره) تبقى مستقرة وفعالة بعد مرور أية فترة من الزمن. لذلك نوصي بأن يتم إعداد كل جرعة في الوقت المخصص لإعطائها ثم يُسكب ماتبقى من المحلول في البالوعة التي يجب شطفها جيدا بالماء. ينبغي أيضا استخدام قرص جديد لكل جرعة.
- تأكد من أن طفلك يشرب الكثير من السوائل، خاصة عند تناول الأسيكلوفير acyclovir أو السيكلوسبورين، حيث أن لهذه الأدوية تأثير سلبي على الكلى.

Document translated by	Fawwaz Zeidan	Date translated	24/09/2019
------------------------	---------------	-----------------	------------

يجب قراءة هذه الوثيقة بالإقتران مع جميع السياسات والإجراءات المعمول بها في مؤسسة مستشفى جريت أورموند ستريت.

Bone marrow transplant medicines

Code: BMT-INF-041-03

Author: CNS BMT

Effective Date: August 19

Review Date: 3 Years

Ref no: 2019F0853 © Great Ormond Street Hospital for Children NHS Foundation Trust, July 2017

- عند إعطاء الدواء ثلاث أو أربع مرات في اليوم (مثل نيفيدبين، أسيكلوفير أو ميكوفينوليت موفنيل) يجب أن يكون هناك ست إلى ثماني ساعات بين كل جرعة وجرعة. مع ذلك، يمكن تقديم الجرعة الليلية مدة ساعتين لتجنب إيقاظ طفلك خلال الليل.

يرجى ملاحظة أن طفلك قد لا يتناول كل الأدوية المذكورة أعلاه أو ربما يتناول أدوية أخرى غير مذكورة أعلاه. استخدم هذه المعلومات فقط عند إعطاء الأدوية الموصوفة لطفلك. إذا كانت لديك أية أسئلة أو مخاوف بشأن أي دواء غير مذكور أعلاه أو أية استفسارات أخرى، يرجى الإتصال بأرقام الهاتف المذكورة بهذه النشرة وطلب التحدث إلى طبيبك أو الممرضة أو الصيدلي.

أرقام هواتف مفيدة

- مركز خطوط هواتف جوش: 020 7405 9200
- جناح فوكس: 020 7829 8820
- جناح ليون: 020 7829 8810
- جناح روبن: 020 7829 8811
- العناية النهارية في كَنزِبَلر: 020 7405 9200 تحويلة 0681
- جناح بترفلاي: 020 7829 8645
- كبير الصيدالة في قسم زراعة نخاع العظم: تحويلة. 5679 أو بليب: 0819. في قسم المرضى الدوليين والخصوصيين بليب: 1083
- معلومات طبية من الصيدلية: 020 7829 8608

جمّعها قسم الصيدلية بالتعاون مع "مجموعة معلومات الطفل والأسرة Child and Family Information Group"

Document translated by	Fawwaz Zeidan	Date translated	24/09/2019
------------------------	---------------	-----------------	------------

يجب قراءة هذه الوثيقة بالإقتران مع جميع السياسات والإجراءات المعمول بها في مؤسسة مستشفى جريت أورموند ستريت.

Bone marrow transplant medicines

Code: BMT-INF-041-03

Author: CNS BMT

Effective Date: August 19

Review Date: 3 Years

Ref no: 2019F0853 © Great Ormond Street Hospital for Children NHS Foundation Trust, July 2017